

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 291

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 291

Bern, Montag 13. Dezember 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, lundi 13 décembre 1954

N° 291

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Remex AG. in Liquidation, Zürich.
Bohli & Bucher AG., Zürich.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerwerbe des Kantons Zürich.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerwerbe der Stadt Winterthur.
Regina Hotel Alpenruhe AG. in Liq., Grindelwald.
Société anonyme d'Établissements médicaux, Lausanne.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 153601-153640.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im November 1954. — Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1954.
Chile: Devisenbestimmungen. — Chili: Prescriptions en matière de devises.
Paraguay: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions d'importation.
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). — Banque nationale suisse (communiqué).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von 272 Namenaktien der Internationalen Bodenkreditbank Basel, zu nom. Fr. 1000, Nrn. 38009/38280, mit Coupons Nr. 1 u. ff. wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 12. November 1954 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 17. Mai 1955, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorerwähnten Titel nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden. (561¹)

Basel, den 13. November 1954.

Die Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Die unbekannten Besitzer der folgenden Werttitel:

Namenschuldbrief von Fr. 1000, datiert 28. April 1928, im 2. Rang mit Fr. 8000 Vorgang, ursprüngliche Gläubigerin: Schweizerische Bodenkreditanstalt in Zürich;
Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, datiert 4. Juli 1930, im 3. Rang mit Fr. 9000 Vorgang;
beide Titel lastend auf dem Grundstück Parz. Nrn. 78 und 15, EBl 55 und 56, des Grundbuches Halden, Schuldner und Pfand Eigentümer: Johann Geiger, Schlosser, in Halden,
werden aufgefordert, die genannten Titel innert der Frist von einem Jahr bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (595¹)

Bischofzell, den 10. Dezember 1954.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofzell.

Es werden vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 1. Juli 1916, Signau-Grundbuch Nr. 40, Fol. 1, Bel. U 822, von Fr. 1500 und Eigentümerschuldbrief vom 31. Dezember 1919, Bel. Serie I/916 von Fr. 3500, beide haftend auf Grundbuchblatt Nr. 337 von Signau und lautend zu Gunsten des Ernst Gerber sel., gewesener Schreiner, in Signau.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert einer Frist von einem Jahr, seit dieser Bekanntmachung, dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (592¹)

Langnau i. E., den 9. Dezember 1954.

Richteramt Signau, in Langnau i. E.,
der Gerichtspräsident: K. Hess.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 6. Februar 1939, Beleg I/6878, von Fr. 25 000, lautend auf die Eigentümerin Schneider verw. Maurer geb. Nikles Rosa Margarita, Brugg, Ehefrau des Alfred Ernst, haftend im I. Rang auf Gbbl. Nr. 447 Brugg.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, den Schuldbrief innert einem Jahr, seit der ersten Publikation, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (577¹)

Nidau, den 1. Dezember 1954. Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Schuldbrief, Fr. 500, Vorgang Fr. 4000, Zinsfall 1. März, Titelprotokoll Band III, Fol. 411, errichtet den 11. März 1921, haftend auf dem Grundstück Parzelle Nr. 432, der Frl. Emma Heller, Bissau, Heiden. Damaliger Debitor: Hermann Heller-Oertli, Gmeind, Heiden.

Mit heutiger Verfügung ergeht an den allfälligen Inhaber dieses Pfandtitels die Aufforderung, diesen innert Jahresfrist, d. h. bis am 7. Dezember 1955 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt würde, Art. 870 ZGB und Art. 981 OR ff. (582¹)

Reute, den 4. Dezember 1954.

Bezirksgerichts-Präsidium
Vorderland Appenzell A.-Rh.:
P. Klee.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 8. Juni 1915, von Fr. 500, lastend auf den Liegenschaften Grundbuch Buch (Schaffhausen) Nrn. 1093, 1099, 1100, 1101 und 1104 und lautend auf Marie Ruh-Geier, 1896, Ernsts Frau, in Buch (Schaffhausen) als Schuldnerin und Grundeigentümerin und auf die Spar- und Leihkasse Ramsen als Gläubigerin.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, gerechnet vom 9. April 1954 an, dem Bezirksrichter Stein vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (220¹)

Schaffhausen, 5. April 1954. Gerichtskanzlei I. Instanz:

Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

Der unbekannte Inhaber folgender Obligationen der Solothurner Kantonalbank in Solothurn wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Obligationen mit den Semestercoupons als kraftlos erklärt werden:

- Nr. 230869, von Fr. 1000, Namen-Obligation 3% Solothurner Kantonalbank, fällig am 31. Dezember 1957, mit Semestercoupons per 31. Dezember 1953 u. ff.;
- Nr. 231104, von Fr. 3000, Namen-Obligation 3% Solothurner Kantonalbank, fällig 1. April 1959, mit Semestercoupons per 1954 u. ff.,

beide Titel lautend auf den Namen: Gottfried Schwab, Maurer, geb. 1883, in Arch. (418¹)

Solothurn, den 10. August 1954.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. O. Furrer.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu des titres suivants:

- Livret d'épargne de la Banque Cantonale Neuchâteloise N° 505 465 de 9858 fr. 95, valeur 31 décembre 1953;
- Livret d'épargne du Crédit Foncier Neuchâtelois N° 37023 de 8298 fr. 15, valeur 31 décembre 1953;
- Polices d'assurance sur la vie, contractées auprès de «La Baloise», société d'assurance, à Bâle,
- N° 422668 du capital de 5000 fr. durée 25 ans, conclue le 15 juin 1930, valeur de rachat 4882 fr.;
- N° 449661 du capital de 5000 fr. durée 20 ans, conclue le 15 avril 1938, valeur de rachat 3902 fr.;
- N° 453827 du capital de 5000 fr. durée 25 ans, conclue le 15 décembre 1939, valeur de rachat 2262 fr.;
- N° 1518239 du capital de 25 000 fr. durée 20 ans, conclue le 15 octobre 1953, sans valeur de rachat,

appartenant à Charles Augsburg, directeur de cinématographe, rue Jardinière 117, à La Chaux-de-Fonds, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (568¹)

La Chaux-de-Fonds, 26 novembre 1954.

Le greffier du Tribunal: Alb. Graber.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 10. Dezember 1954 die 3%ige Obligation Schweizerische Reederei AG. 1949, Nr. 6466, zu nom. Fr. 1000, mit Semestercoupons per 31. März 1952 und folgende, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (593)

Basel, den 11. Dezember 1954. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern - Berne - Berna
Bureau Bern

Berichtigung.

Bürgschaftsgenossenschaft SAFFA, in Bern (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1954, Seite 3082). Aus dem Vorstande ist Emma Locher-Bürki, deren Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Maja Compeer-Freudweiler führte die Unterschrift nicht.

8. Dezember 1954. Bauunternehmung.

Fr. Spycher, in Schlieren, Gemeinde Köniz, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1954, Seite 2382). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 23. November 1954 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

8. Dezember 1954. Waren aller Art.

Roger Seidel, in Bern, Handel mit sowie Import, Export, Vertrieb und Vertretung von Waren aller Art (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2471). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 23. November 1954 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

8. Dezember 1954. Immobilien.

Ritterhaus A.G. Zollikofen, in Zollikofen, Immobiliengesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1954, Seite 1090). Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Vuille ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Edgar Langel, von Courtelary, in Bern, als Präsident, und Fred Rumpf, von und in Bern, als Sekretär; sie führen Einzelunterschrift.

8. Dezember 1954.

Rundstrecken Aktiengesellschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1953, Seite 2834). Aus dem Verwaltungsrat sind die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Arnold Seematter und Jakob Gauer ausgeschieden. Als neue Mitglieder ohne Unterschrift wurden gewählt: Josef Paul Genelin, von Disentis, und Gemeinderat Hans Hubacher, von Krauchthal und Bern, beide in Bern. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Rob. Kuhn gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Geschäftsführer.

8. Dezember 1954.

Kohlen- Holz- und Heizöl AG. vormals Arbeitshütte, in Bern (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1954, Seite 2806). Neues Domizil: Mattenhofstrasse Nr. 15a (in gemieteten Räumen).

8. Dezember 1954.

Schweizer Reisekasse (Caisse Suisse de Voyage) (Cassa Svizzera di Viaggio), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2939). Die Prokura des Gottlieb Koenig ist erloschen.

8. Dezember 1954.

POPULARIS SCHWEIZ, Genossenschaft für Volkstourismus, in Bern (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2939). Die Prokura des Gottlieb Koenig ist erloschen.

8. Dezember 1954. Bäckerei, Früchte, Gemüse usw.

Röthlisberger, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Röthlisberger, von Langnau i. E., in Bern. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei; Handel mit Früchten, Gemüse und Lebensmitteln. Bantigerstrasse 25/27. Weiteres Geschäftslokal: Monbijoustrasse 19.

9. Dezember 1954. Zeitung, Bücher usw.

R. Müller, Verlag «Sonnsseitig leben», in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Müller, von Basel, in Bern. Verlag der Zeitung «Sonnsseitig leben» und von Büchern und Zeitschriften über Lebensreform. Nydegasse 15.

9. Dezember 1954. Landesprodukte usw.

Walter Maurer, in Bern, Agentur und Landesprodukte (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1922, Seite 1852). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Murten (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1954, Seite 2806) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1954.

Viehztuchtgenossenschaft Vechigen, in Vechigen (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 802). Aus dem Vorstand sind Fritz Dreyer, Präsident, und Hans Hofer, Sekretär, zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Beutler ist Präsident (bisher Vizepräsident/Kassier); Ernst Lehmann, Vizepräsident/Kassier (neu), und Karl Lehmann, Sekretär (neu), beide von Vechigen, in Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Biel

8. Dezember 1954.

Baugenossenschaft Rennweg, in Biel (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1839). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. August 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

8 décembre 1954. Immeubles.

Berimma S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} décembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition, l'exploitation, l'aliénation d'immeubles et notamment l'acquisition, pour le prix de 860 000 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Bienne la parcelle N° 2682, contenant 9,68 ares. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il se compose de Georges Droz, du Locle et de la Ferrière, président, et Robert Berberat, de La Joux, secrétaire, les deux à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs. Locaux: rue Centrale 16 (étude Moll, notaire).

9. Dezember 1954. Uhrenterminage.

Paul Fressineau, in Biel, Uhrenterminage (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1949, Seite 2712). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Auvier (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1954, Seite 3120) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1954. Konditorei.

P. Choquard, in Biel, Konditorei (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1952, Seite 598). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Nachtrag.

«Spridocella» Bürki, Benn & Cie, in Frutigen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3131). Der Gesellschafter Alfred Bongni lebt mit seiner Ehefrau Marie geb. Bühler in Gütertrennung.

7. Dezember 1954.

Bürgschaftskasse der Spar- & Leihkasse Frutigen, in Frutigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einziehung von Bürgschaften für Darlehen, Kredite und andere Vorschüsse, sowie auch für Kautionen, die von der Spar- & Leihkasse Frutigen gewährt und ausgestellt werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Burn, von und in Adelboden, als Präsident; Hans Thoenen, von Frutigen, in Kiental, Gemeinde Reichenbach, als Vizepräsident; Otto Stoller, von Kandergrund, in Frutigen, als Sekretär; Johann Hari, von Adelboden, in Reichenbach, und Ernst Kaehr, von Rüderswil, in Frutigen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Geschäftslokal: Spar- & Leihkasse Frutigen.

Bureau de Moutier

8 décembre 1954.

Mme Martha Bärfuss-Perrot, Confection Marie-Claire, à Tavannes. Le chef de la maison est Martha Bärfuss née Perrot, épouse de Willy, d'Égginwil (Berne), à Tavannes. Confection pour dames. (Inscription opérée avec l'autorisation du Conseil-Exécutif du canton de Berne, du 11 juin 1954.)

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. Dezember 1954. Eisenwaren, elektrische Anlagen usw.

Emil Rupp, in Worb, Eisenwaren, Bauspenglerei und elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1932, Seite 2485). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1954. Hotel.

Rudolf Schneider, in Worb, Hotel «Sternen» (SHAB. Nr. 51 vom 22. Februar 1921, Seite 394). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1954.

Rudolf Schneider, Hotel Sternen, Worb, in Worb. Inhaber der Firma ist Rudolf Schneider, Hans Rudolfs sel., von Amsoldingen, in Worb. Hotel- und Gastwirtschaftsbetrieb.

9. Dezember 1954. Restaurant.

Ernst Stauffer, in Worb, Betrieb des Restaurants «Zum Bären» (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1929, Seite 1163). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember 1954. Immobilien usw.

Ed. Siegenthaler, Agentur Siwo, bisher in Worb, Handel mit Immobilien und Transitgütern (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 783). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3102) und wird im Handelsregister des Amtes Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Trachselwald

9. Dezember 1954. Haushaltartikel, wasserdichte Stoffe usw.

Paul Reist, in Grünenmatt, Gemeinde Lützel, Vertrieb von Haushaltartikeln, wasserdichten Stoffen und Schürzen, von Blachen und Pferdedecken (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1951, Seite 2115). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Regierungsratsbeschluss vom 30. November 1954 von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

9 décembre 1954. Constructions.

Scacchi S.A. Entreprise générale, à Fribourg (FOSC. du 4 août 1953, N° 178, page 1903). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 novembre 1954, la société a décidé de réviser ses statuts. Elle a pour but l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, de gypserie et peinture, la construction et la rénovation d'immeubles, l'achat, la vente et la gérance d'immeubles, ainsi que l'exécution de tous travaux de génie civil, et pour objet la continuation de l'entreprise «René Scacchi», dont l'apport a été fait à la société.

9 décembre 1954. Immeubles.

S.I. Pérolles 81 S.A., à Fribourg, opérations immobilières (FOSC. du 19 novembre 1951, N° 271, page 2871). Suivant acte authentique de son assemblée extraordinaire des actionnaires du 26 novembre 1954, la société a modifié sa raison sociale qui sera à l'avenir: S.I. La Forêt S.A. La société a pour objet toutes opérations en matière immobilière: achat, vente, construction, location, administration d'immeubles. La société pourra également s'intéresser ou participer à d'autres sociétés ayant un but analogue. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions au porteur de 5000 fr. chacune, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de: Eugène Schneuwly, de et à Fribourg, président; César Tacchini, de et à Fribourg, membre; Marius Berger, d'Oberbuchitten, à Fribourg, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Max Muller a cessé d'être administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Le domicile de la société est transféré à Pérolles 30, régie Aellen S.A.

9 décembre 1954. Maçonnerie.

Simon Piantino S.A. Fribourg, à Fribourg, exploitation d'une entreprise de maçonnerie (FOSC. du 8 mai 1953, N° 105, page 1127). La signature de Jean Piantino, fondé de pouvoir, est radiée. Le fondé de pouvoir (inscrit) Charles Benz a désormais la signature collective avec l'administrateur unique Simon Piantino.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

9. Dezember 1954. Vergoldungs- und Vernicklungsanstalt.

Dornic S.A., bisher in Cortébert, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1953, Seite 327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Oktober 1954 wurde der Sitz nach Grenchen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Vergoldungs- und Vernicklungs-Anstalt, insbesondere die Vergoldung und Vernicklung von Uhrwerken und Tischuhren (Pendulettes).

Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Januar 1953. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Aubert, von Savagnier, in La Chaux-de-Fonds, als Präsident, und Otto Gautier, von und in Cortébert. Sie führen Einzelunterschrift. An Fausto Della-Balda, Angehöriger der Republik San Marino, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 85.

Bureau Lebern

9. Dezember 1954. Sattlerei, Aussteuern.
W. Stampfli, in Flumenthal, Sattlerei und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2865). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Attiswil (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2436) im Handelsregister des Bezirkes Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1954. Schreinerei.
J. Ledermann & Söhne, in Langendorf, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1944, Seite 778). Die Gesellschafter Arnold und Albert Ledermann sind am 1. Oktober 1954 ausgeschieden. Hans Ledermann, von Madiswil (Bern), in Langendorf, ist am 1. Oktober 1954 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in J. Ledermann & Sohn. Gesellschafter sind nun Jakob Ledermann (bisher) und Hans Ledermann, vorgenannt.

Bureau Olten-Gösgen

6. Dezember 1954. Import.
Jos. Bolzern, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Josef Bolzern, von Kriens, in Olten. Import von Waren aller Art. Felsenstrasse 38.

Bureau Thierstein

2. Dezember 1954. Transportbehälter usw.
Collico G.m.b.H. Erschwil, in Erschwil, Vermietung von Transportbehältern usw. (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1226). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 26. November 1954 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Collico G.m.b.H. Erschwil in Liq. durch den Liquidator Dr. Ferdinand von Arx, von Olten, in Solothurn, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften der Geschäftsführer Heribert Borer, und Ludwig Neufeld sind erloschen.

9. Dezember 1954. Wirtschaft.
Frau Glatz, in Himmelried, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1945, Seite 591). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

2. Dezember 1954.
Buchdruckerei Kleiber & Co, in Basel (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2863). Die Kollektivgesellschaft wird in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Gottlieb Sutter-Köhler ist ausgeschieden. Der bisherige Kollektivgesellschafter Walter Kleiber ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Als Kommanditärin mit Fr. 5000 tritt in die Gesellschaft ein: Emma Frei-Kleiber, von und in Basel.

6. Dezember 1954.
Kaufmann, Café Brandis, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Kaufmann-Jäger, von Mauensee, in Zürich. Café. Blumenrain 32.

6. Dezember 1954. Rohwolle usw.
A. H. Guggenheim S.A., in Basel, Handel mit Rohwolle usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1951, Seite 2747). Das Verwaltungsratsmitglied Isaae Guggenheim, nun in Basel, führt jetzt Einzelunterschrift. Die Präsidentin des Verwaltungsrates Selma Guggenheim-Steinhard wohnt nun in Basel.

6. Dezember 1954. Hüte, Herrenartikel.
Krämer, in Basel, Hut- und Herrenmode usw. (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1944, Seite 1099). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Dezember 1954. Immobilien.
Wiesengarten A. G. Basel, in Basel, Erwerb und Ueberbauung der Liegenschaft Kleinhünigerstrasse 215 in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1954, Seite 2751/52). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Max Bühlmayer-Brodbeck, von Basel, als Präsident; Josef Senn-Bohrer, von Mosnang; Hans Ackermann-Oberholzer, von Mels, alle in Basel, und Fritz Sautter-Lux, von Basel, in Neuchâtel, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hermann Tanner-Engel zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

6. Dezember 1954.
Leichtbaustoffe A. G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Fabrikation von und Handel mit Leichtbaustoffen, insbesondere Schlackenplatten sowie auch andern Baustoffen, Ausführung von Bauarbeiten, Uebernahme von Vertretungen aller Art und Durchführung von Transporten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Marc Alexander Theurillat, als Präsident; Dr. Paul Michael Theurillat, und Friedwart Theurillat, alle von Epauvillers, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Lange Gasse 19.

7. Dezember 1954.
Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 304). Zum Vorsteher wurde gewählt: Prof. Dr. Werner Scherrer, von und in Basel. Der bisherige Vorsteher Martin Burckhardt-Henrici ist nun Statthalter. Beide zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Statthalters Peter Miescher-Schaefer ist erloschen.

7. Dezember 1954.
Runser, Filmunternehmen, in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1568). Einzelprokura wurde erteilt an René Runser, von und in Basel. Der Inhaber heisst nun Paul Runser-Greber. Neues Domizil: Missionsstrasse 19.

7. Dezember 1954.

Schlackenplatten A. G., in Basel (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1954, Seite 2011). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. November 1954 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma Schlackenplatten A. G. in Liq. durchgeführt durch die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Paul Michael Theurillat, Friedwart Theurillat und Hans Schneider als Liquidatoren. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Otto von Glenck ist erloschen.

8. Dezember 1954. Elektrische Apparate usw.
Schluchter und Lerch G. m. b. H., in Riehen, Verkauf elektrischer Apparate und Ausführung elektrischer Installationen aller Art usw. (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 793). Die Firma hat sich aufgelöst. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16. Juli 1954 ist die Durchführung der Liquidation festgestellt worden. Die Löschung kann wegen Fehlers der Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung nicht vollzogen werden.

8. Dezember 1954. Buchdruckereien usw.
Typo Aktiengesellschaft, in Basel, Ankauf von Buchdruckereien usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3116). Die Firma hat sich aufgelöst. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. September 1954 ist die Durchführung der Liquidation festgestellt worden. Die Löschung kann wegen Fehlers der Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung nicht vollzogen werden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Nachtrag.

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1954, Seite 3104). Die bisherigen 2000 Namenaktien zu Fr. 5000 wurden in 20 000 Aktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.

8. Dezember 1954. Drogen, Gewürz.
Dixa A.-G., in St. Gallen, Handel mit und Verarbeitung von Drogen und Gewürzen usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 67). Der Prokurist Leonhard Zaiser ist nun Bürger von St. Gallen.

8. Dezember 1954. Textilien usw.
H. Steiner, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Hans Steiner, von Dürrenäsch (Aargau), in Rheineck. Handel mit Textilien und Berufskleidern. Fahr, Bahnhofstrasse.

8. Dezember 1954. Blusen, Strickwaren.
F. Streib & Co., in Ebnat, Fabrikation von Damenblusen und Strickwaren Marke «ESTRI», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2289). Der Kommanditär Werner Streib wohnt nun in Ebnat.

8. Dezember 1954.
«Licalit» Internationale Holzkohlen-Brikettierungs-Holding A. G. in Liq. («Licalit» Holding Compagnie pour fabrication de briquettes à base de charbon à bois en liq.) («Licalit» International Holding Company Ltd. for the fabrication of Charcoal Briquettes in liq.), in St. Gallen (SHAB. Nr. 211 vom 15. Oktober 1947, Seite 3127). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. Dezember 1954.
J. Schnyder, Speiserestaurant z. Helvetia, in Rorschach (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1239). Durch Entscheid vom 23. Mai 1953 hat der Bezirksgerichtspräsident von Rorschach die konkursamtliche Liquidation der Verlassenschaft des Firmainhabers angeordnet. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1954.
Baugenossenschaft Rietwies, in Wattwil (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3850). Die Unterschrift von Otto Honegger. Präsident. ist infolge Todes erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Müller, von Hundwil, als Präsident, und Fritz Neuenschwander, von Langnau i. E., als Kassier, beide in Wattwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied.

Aargau — Argovie — Argovia

8. Dezember 1954.
Schmid, Fischer & Cie. Aktiengesellschaft, Holzhandlung, Sägerei & Kistenfabrik in Wildegg, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1943, Seite 1871). In der Generalversammlung vom 16. August 1954 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keinerlei Änderungen erfahren.

8. Dezember 1954. Kolonialwaren, Landesprodukte.
Erné & Co. A. G., in Aarau, Ankauf und Verkauf von Kolonialwaren und Landesprodukten en gros (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1952, Seite 2376). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden: Karl Albrecht Gerber, von Langnau (Bern), in Langenthal. Kollektivprokura ist erteilt worden an Paul Ehrat, von Wil (St. Gallen), in Aarau.

8. Dezember 1954.
Frau L. M. Widmer-Wild, Modehaus Merkur zur Brücke, in Brugg. Inhaberin dieser Firma ist Lilly Margaret Widmer-Wild, von Zürich, in Brugg. Der Ehemann hat gemäss Artikel 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Modehaus (Spezialhaus für Damen-, Töchter- und Mädchenbekleidung). Hauptstrasse 66.

8. Dezember 1954. Pharmazeutische Präparate usw.
Paramed A. G., in Baden, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 323 vom 5. Oktober 1954, Seite 2535). Die Prokura des Heinrich Meier-Miserez ist erloschen.

8. Dezember 1954. Pharmazeutische Präparate usw.
Dr. Schaefer A. G. (Dr. Schaefer S.A.) (Dr. Schaefer Ltd.), in Zofingen, Herstellung und Verkauf pharmazeutischer, diätetischer und kosmetischer Spezialpräparate (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 241). Auf das Aktienkapital von Fr. 105 000 sind nun Fr. 60 000 einbezahlt.

8. Dezember 1954. Möbel, Innendekorationen usw.
H. R. Hübscher, in Dottikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Ruedi Hübscher-Fischer, von und in Dottikon. Verkauf von Möbeln; Innendekorationen, Sattlerei und Herstellung von Sportartikeln; Bodenbeläge. Bahnhofstrasse 201.

9. Dezember 1954.
Weinbaugenossenschaft Kirchdorf, in Obersiggenthal (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2707). Die Unterschrift von Franz Josef Meier, Vizepräsident, ist erloschen.

9. Dezember 1954. Warenhaus.

Regina Kautthaus A.G., in Baden, Betrieb eines Warenhauses (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 625). Einzelprokura ist erteilt worden an Bruno Ludwig Steiner, von Rüfenach (Aargau), in Baden.

9. Dezember 1954. Technische Neuheiten.

NOVO-PLAST G.m.b.H., in Wallbach, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 534). In der Gesellschafterversammlung vom 24. November 1954 wurde die Erhöhung des Stammkapitals von Fr. 40 000 auf Fr. 80 000 beschlossen, durch gleichmässige Erhöhung des Stammanteils jedes Gesellschafters auf Fr. 20 000. Der Erhöhungsbetrag ist liberiert durch Verrechnung mit Forderungen der Gesellschafter an die Gesellschaft. Das Stammkapital beträgt demnach nun Fr. 80 000 und zerfällt in vier Stammeinlagen von je Fr. 20 000. Dementsprechend sind die Statuten abgeändert worden.

9. Dezember 1954. Lebensmittel usw.

F. Burkhalter, in Aarau, Handel mit Lebensmitteln, Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2928). Diese Firma ist infolge Uebergehendes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1953 und Sacheinlagevertrag vom 2. Dezember 1954 an die «Burkhalter A.G. Aarau», in Aarau, erloschen.

9. Dezember 1954. Lebensmittel usw.

Burkhalter A.G. Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 2. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit Lebensmitteln, speziell mit Milch und Milchprodukten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die dem Geschäftszweck dienen; sie kann sich an verwandten Betrieben beteiligen oder solche übernehmen, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und wieder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «F. Burkhalter», in Aarau, mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1953 und des Sacheinlagevertrages vom 2. Dezember 1954. Darnach betragen die Aktiven Fr. 106 031.02 und die Passiven Fr. 60 783.36. Vom Uebernahmepreis von Fr. 45 247.66 werden Fr. 45 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 5000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1954 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Verwaltung gehören an: Fritz Burkhalter, senior, als Präsident; Lina Burkhalter und Fritz Burkhalter, junior, alle von Rüegsau, in Aarau. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rain 29.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

8 décembre 1954. Boulangerie, tea-room, etc.

M. Rosset, à Aubonne, boulangerie-pâtisserie, tea-room (FOSC. N° 103 du 6 mai 1953, folio 1107). Par prononcé du 6 décembre 1954, le Président du Tribunal du district d'Aubonne a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Lausanne

6 décembre 1954.

Lancôme Société Anonyme, précédemment à Mies (FOSC. du 30 août 1954, page 2220). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales du 6 novembre 1954, la société a décidé de convertir toutes ses actions nominatives en actions au porteur; de transférer son siège à Lausanne; de modifier les statuts. La société a pour but: à titre exclusif, la représentation et la vente en Suisse, leur conditionnement y compris le remplissage, de tous les produits de parfumerie et de beauté, créés ou qui seront créés par la suite par la «Société Lancôme», à Paris, 29, rue du Faubourg St-Honoré et toutes opérations financières, commerciales ou immobilières s'y rapportant. Les statuts originaux portent la date des 6 et 25 janvier 1951; ils ont été modifiés le 14 août 1954 et le 6 novembre 1954. Le capital est de 75 000 fr., divisé en 750 actions au porteur de 100 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par avis dans cet organe ou par lettres recommandées si toutes les adresses des actionnaires sont connues. Le conseil se compose de 3 à 7 membres. Les administrateurs Henry Zwahlen et Roger Lapraz sont démissionnaires et radiés, de même que la signature d'Henry Zwahlen. Le conseil est composé de Armand Petitjean, président (inscrit), de France, à Ville d'Avray (Seine, France); Maurice Trottet, d'Avusy, à Genève, secrétaire; Jacqueline Roy, de France, à Lausanne, déléguée; Gérard Bourquin, de Vernier, à Genève, et Georges Schlaeppli, de La Lenk, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Armand Petitjean, président, et Jacqueline Roy, déléguée, les autres administrateurs n'exerçant pas la signature sociale. Bureau: avenue de Rumine 7, dans les locaux de la société.

8 décembre 1954. Articles en matière plastique.

Dufner & Cie., à Lausanne, articles en matière plastique, société en nom collectif (FOSC. du 27 septembre 1951, page 2400). Le siège de la société est transféré à Crissier. Les associés Wilhelm Dufner et Fridolin Dufner sont actuellement domiciliés à Lausanne. Nouvelle adresse: Route de Bussigny 26.

8 décembre 1954. Moteurs.

Max Eschler Urania-Accessoires, succursale de Lausanne, à Lausanne, moteurs, etc. (FOSC. du 15 janvier 1947, page 142), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux est conférée pour l'ensemble de l'établissement à Heinrich Steinmann, de Henggart, à Thalwil, et Max Paul Eschler, d'Oberwil i.S. (Berne), à Zurich. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est également conférée à Gilbert Charpillioz, de Bévilard, à Zurich; Hermann Grunauer, de et à Zurich, et Eitel Wanner, de Etzelkofen (Berne), à Zurich, qui ne signent pas entre eux, mais collectivement à deux avec Heinrich Steinmann ou Max Paul Eschler.

8 décembre 1954. Pelleterie, fourrures.

Dianafur S.A., à Lausanne, pelleterie, fourrures (FOSC. du 24 août 1948, page 2331). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 décembre 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 décembre 1954. Tea-room, etc.

G. Rüegg, à Lausanne, café-glacier et tea-room à l'enseigne «Tea-room Le Paris»; tea-room restaurant à l'enseigne «Landor» (FOSC. du 20 août 1952, page 2088). Le titulaire renonce à l'exploitation du café-glacier-tea-

room à l'enseigne «Tea-room Le Paris» pour cause de remise de commerce. Il conserve l'exploitation du tea-room «Landor».

8 décembre 1954. Restaurant.

A. Tavelli, à Lausanne. Le chef de la maison est Aldo Tavelli, allié Bayard, de Guttet (Valais), à Sierre. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Lauriers». Pontaise 46.

8 décembre 1954. Boulangerie, etc.

Roger Nicolet, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 4 septembre 1953, page 2115). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 décembre 1954. Epicerie, etc.

H. Rickli, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC. du 8 octobre 1947, page 2949). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

6 décembre 1954. Garage, etc.

Arthur Pasche, à Clarens, commune de Montreux - Châtellard. Le chef de la maison est Arthur Pasche, de Ferlens, à Clarens-Châtellard, séparé de biens de Mathilde née Bangueret. Exploitation du «Garage de Clarens», atelier de réparations pour véhicules automobiles. Rue du Lac 133.

8 décembre 1954. Boulangerie, etc.

Detrey et Cie, à Montreux-Planches, société en nom collectif, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 14 février 1947, N° 37). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1954. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «P. Detrey», ci-après inscrite à Montreux-Planches.

8 décembre 1954. Articles de boulangerie, etc.

P. Detrey, à Montreux-Planches. Le chef de la maison est Pierre Detrey, de Corcelles près Payerne, à Montreux-Planches. Il a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Detrey et Cie», à Montreux-Planches, radiée. Confection, achat et vente de tous articles de boulangerie et pâtisserie. Place de la Paix.

8 décembre 1954. Importations, exportations, participations, immeubles.

Sigo S.A., société pour l'importation de Graines Oléagineuses (Sigo Import Company for Oil Seeds Ltd), à Vevey (FOSC. du 27 mai 1953, N° 119). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1954, la société a modifié ses statuts. La raison sociale actuelle est Panchaud Frères S.A. La société a désormais pour but l'importation et l'exportation de toutes marchandises; la négociation de toutes monnaies, devises ou titres, l'acquisition de participations dans d'autres sociétés ayant un but analogue au sien; l'acquisition éventuelle de navires et d'autres moyens de transport; l'acquisition d'immeubles en Suisse ou à l'étranger. La modification a en outre porté sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de Auguste Strittmatter, président (jusqu'ici secrétaire); Rudolf Meyer, de Bâle, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; Winston Bailey (déjà inscrit). L'administrateur John Delafontaine, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. John Panchaud, de Morges, à Tolochenaz, et Gérald Panchaud, de Morges, à Lausanne, sont directeurs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature individuelle de chaque directeur.

Bureau d'Yverdon

8 décembre 1954. Immeubles.

S.I. Gerblé A. S.à.r.l., à Yverdon (FOSC. du 23 décembre 1953, page 3129). Jean-Laurent Millet et Georges-Michel Millet ne font plus partie de la société. Leurs parts sociales de 10 000 fr. chacune ont été cédées à Olga-Alice Cruchet, fille d'Elie-Samuel, de Pailly, à Lausanne, laquelle devient seule associée pour une part de 20 000 fr. Le capital social est ainsi formé d'une part unique de 20 000 fr. Les statuts de la société ont été modifiés en conséquence selon acte authentique du 24 novembre 1954. La gérante est Olga-Alice Cruchet prénommée, laquelle engage la société par sa signature individuelle. Renée Dumas, de Begnins et Vich (Vaud), à Yverdon, a été désignée en qualité de fondée de procuration avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'associé-gérant Jean-Laurent Millet sont éteints. Les bureaux de la société sont actuellement à la rue Haldimand 13, chez le notaire Louis Servien.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de Sion

9 décembre 1954.

Cave d'Anzier S.A., à Sion (FOSC. du 15 septembre 1949, N° 216, page 2400). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 février 1954, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la société «Cave d'Anzier S.A.» à Sion.

9 décembre 1954.

Cave d'Anzier S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant comme but: l'exploitation de la Cave d'Anzier (achat de vendanges, vinification, vente de vins et toutes activités inhérentes à un commerce de vins). Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives; il est libéré de 20 000 fr. La société a repris l'actif et le passif de la «Cave d'Anzier S.A.», à Sion, radiée, selon bilan au 31 août 1954, accusant un actif de 261 140 fr. 15 (disponibilités, débiteurs, valeur réalisable, immobilisations), et un passif de pareille valeur, soit 261 140 fr. 15, (créanciers). L'actif et le passif se balancent et cette reprise est faite sans soulever ni d'une part, ni de l'autre. Les publications sont faites dans le «Bulletin officiel du canton du Valais», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par avis personnel. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Adolphe Travelletti, d'Ayent à Sion, président; Casimir Chabbey, de et à Ayent, membre; Casimir Rey, d'Ayent, à Sion, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureaux: place du Midi.

9 décembre 1954.

Garage du Midi, Cycles et Motos, B. Bétrisey et Cie Sion, à Sion. Bernard Bétrisey, Ida Bétrisey, femme dûment autorisée de son époux Louis, et Nelly Bétrisey, femme dûment autorisée de son époux Oscar, tous d'Ayent, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 4 octobre 1954. La société est engagée par la signature collective des deux associés Nelly Bétrisey et Bernard Bétrisey. Exploitation d'un garage, commerce de cycles et motos et atelier mécanique.

Genf — Genève — Ginevra

7 décembre 1954.

Caoutchouc Industriel et Dérivés (C.I.D.), à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 août 1947, page 2256). Louis Zwahlen, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Robert Mury, administrateur démissionnaire, sont radiés.

7 décembre 1954.

Société Immobilière Ruelle du Levant n° 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1952, page 3137). Conseil d'administration: Jean-Marc Duchosal, président, de Chancy, à Genève, et Gisèle Dulac, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Pierre Chamboise, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 10, rue Petitot, bureau de Jean-Marc Duchosal, expert-comptable.

7 décembre 1954. Gérance d'immeubles, etc.

P. et J. Meier, à Genève, gérance, achat et vente d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC. du 3 mars 1952, page 600). Bureaux: 11, place du Molard.

7 décembre 1954. Sociétés immobilières.

Alriongol A, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 avril 1954, page 853);

Alriongol D, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 juillet 1949, page 1969);

Société Immobilière de la Rue de l'Arquebuse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 août 1954, page 2074);

Société Immobilière Beau-Site Eaux-Vives, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1954, page 705);

Société Immobilière Belleville, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1953, page 627);

Société Immobilière Boulevard Central, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1950, page 3017);

Société Immobilière Rue Cavour N° 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 août 1949, page 2168);

Société Immobilière Chanteponlet 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juin 1950, page 1633);

Société Immobilière des Deux Chênes lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1954, page 711);

Société Immobilière Avenue Dumas N° 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1954, page 2409);

Société Immobilière «L'Etang», à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 août 1949, page 2168);

Société de Gestions Mobilières et Immobilières, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1948, page 3102);

Société Immobilière Rue de Lancy N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1952, page 2035);

Société Immobilière rues de Lausanne-Prieuré, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1946, page 3341);

Société Immobilière Rue de Lausanne 54, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1948, page 1890);

Société Immobilière Rue Liotard 33, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 avril 1953, page 814);

Société Immobilière Marguerite Rose, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1953, page 2509);

Société Immobilière «Rives du Rhône», à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1953, page 2101);

Société Immobilière Vesta, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1954, page 1817);

Société Immobilière rue de la Violette 24bis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1949, page 681), et

Société Immobilière rue Winkelried N° 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 août 1950, page 2147);

Domicile: 11, place du Molard, régie P. et J. Meier.

7 décembre 1954. Société immobilière.

La Bastide S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 23 août 1948, page 2325). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 novembre 1954, les statuts ont été modifiés. But social: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. La société pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières, en relation avec les objets ci-dessus, notamment sous forme de participations.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Remex AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1954 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit gemäss OR, Art. 742, Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 335^a)

Zürich, den 10. Dezember 1954.

Der Liquidator.

Bohli & Bucher AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Bohli & Bucher A.G. hat in der Generalversammlung vom 20. November 1954 ihre Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Dezember 1954 bei der Gesellschaft anzumelden. (AA. 330^a)

Zürich, den 7. Dezember 1954.

Die Liquidatoren.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Zürich

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die Sektionen Zürcher Unterland, Zürcher Oberland, Winterthur, Andelfingen, Limmattal und Zürichsee des Verbandes Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die Geltungsdauer der mit den Regierungsratsbeschlüssen vom 4. Dezember 1952 ausgesprochenen und am 23. Dezember 1953 verlängerten Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. Januar 1952 für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Zürich bis zum 31. Dezember 1956 zu verlängern unter gleichzeitiger Allgemeinverbindlicherklärung einzelner Vertragsabänderungen.

Das Gesuch und die abgeänderten Vertragsbestimmungen sind im Amtsblatt des Kantons Zürich, Inseratenteil, vom 14. Dezember 1954 (Nr. 99) veröffentlicht.

Das Gesuch kann auf der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escher-Haus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion schriftlich und begründet im Doppel bis zum 28. Dezember 1954 einzureichen. (AA. 333)

Zürich, den 8. Dezember 1954.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Egger.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber der Stadt Winterthur

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die Sektion Winterthur des Verbandes Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband

sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die Geltungsdauer der mit den Regierungsratsbeschlüssen vom 9. Oktober 1952 ausgesprochenen und am 4. Februar 1954 verlängerten Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 30. April 1952/15. Dezember 1953 für das Schreiner- und Glasergerber der Stadt Winterthur bis zum 31. Dezember 1956 zu verlängern unter gleichzeitiger Allgemeinverbindlicherklärung einer Vertragsabänderung.

Das Gesuch und die abgeänderte Vertragsbestimmung sind im Amtsblatt des Kantons Zürich, Inseratenteil, vom 14. Dezember 1954 (Nr. 99) veröffentlicht.

Das Gesuch kann auf der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escher-Haus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion schriftlich und begründet im Doppel bis zum 28. Dezember 1954 einzureichen. (AA. 334)

Zürich, den 9. Dezember 1954.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Egger.

Regina Hotel Alpenruhe AG. in Liq., Grindelwald

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 29. November 1954 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft, p. Adr. AG. für Fremdenverkehrswerte, Interlaken, anzumelden. (AA. 336^a)

Grindelwald, den 29. November 1954.

Regina Hotel Alpenruhe AG. in Liq.

Société anonyme d'Établissements médicaux, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

En vertu de la décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 novembre 1954, la société est entrée en liquidation.

Toutes créances ou prétentions quelconques doivent être annoncées au siège social, étude des avocats E. Hirzel et H. Guhl, Grand-Pont 8, à Lausanne, sous peine de déchéance des droits des créanciers à teneur des dispositions légales sur la matière (art. 745 C.O.). (AA. 332^a)

Lausanne, 9 décembre 1954.

Au nom de la Société anonyme d'Établissements médicaux:
Les liquidateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 153601. Hinterlegungsdatum: 20. November 1954, 13 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84476. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1954 an.

Henna-Blondier- und Färbe-Oelshampoo.

COLORAN

Nr. 153602. Hinterlegungsdatum: 20. November 1954, 13 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84477. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1954 an.

Dauerwellenwasser.

ACTINOL

Nr. 153603. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 13 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84478. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1954 an.

Hochkonzentriertes, seifenfreies kalk- und säurebeständiges Shampoo.

LAVOLAN

Nr. 153604. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 13 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84479. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1954 an.

Oel-Shampoo.

LOROL

Nr. 153605. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 13 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84480. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1954 an.

Kopfhaut- und Haarpackung.

VITAL

Nr. 153606. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 13 Uhr.
Vitalipon AG., Stampfenbachstrasse 135, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84481. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1954 an.

Kosmetische Produkte.



Nr. 153607. Hinterlegungsdatum: 20. November 1954, 9 Uhr.
John B. Stetson Company, Fifth Street and Montgomery Avenue, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84664. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1954 an.

Filz- und Strohhüte sowie Tuchmützen für Herren und Knaben, Herren-Seidenhüte, Filz- und Strohhüte für Frauen und Kinder.



Nr. 153608.

Date de dépôt: 26 août 1954, 18 h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Poudres résineuses de moulage, compositions et formes refoulées (telles que feuilles, tiges, tubes, rubans et filaments) faites de ces poudres; tissus; tissus de verre imprégnés et enduits, rubans et lames de tissus de verre enduits; revêtements de résine et émaux armés; fibres, fils, filés et filaments; matière isolante de l'électricité ou autre; courroies de transmission pour l'industrie.

TEFLON

Nr. 153609. Hinterlegungsdatum: 11. September 1954, 15 Uhr.
Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, Grenchen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren.

RADMOR

Nr. 153610. Hinterlegungsdatum: 11. September 1954, 15 Uhr.
Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, Grenchen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren.

ROHAL

Nr. 153611. Hinterlegungsdatum: 27. September 1954, 18 Uhr.
Harlander Baumwollspinnerei und Zwirnfabrik, Aktiengesellschaft, St. Pölten-Harland (Oesterreich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.



Nr. 153612. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Esco, Société anonyme, Les Geneveys sur Coirane (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Décolleteuse à burins, rotatifs, avec ou sans appareil auxiliaire à redresser.

ROTOMATIC

Nr. 153613. Date de dépôt: 8 octobre 1954, 17 h.
Nils Harry Holmström, Drottningg. 51, Göteborg (Suède).
Marque de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 85829 de Hjalmar Holmström, Göteborg. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1954.

Pendules et montres.

Vineta

Nr. 153614. Date de dépôt: 25 octobre 1954, 22 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre, le tout combiné avec du café.

CAFINNO

Nr. 153615. Date de dépôt: 25 octobre 1954, 22 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre, aliments diététiques, boissons à base de cacao ou de chocolat.

COUPE

Nr. 153616. Date de dépôt: 25 octobre 1954, 22 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre, aliments diététiques, boissons à base de cacao ou de chocolat.

POKER D'ASSI

Nr. 153617. Date de dépôt: 25 octobre 1954, 22 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre, aliments diététiques, boissons à base de cacao ou de chocolat.



Nr. 153618. Date de dépôt: 25 octobre 1954, 22 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, aliments diététiques, produits laitiers et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes, excepté les liqueurs.



Nr. 153619. Date de dépôt: 25 octobre 1954, 22 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie à base de chocolat.



Nr. 153620. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1954, 11 Uhr.
BIOLAR-Kräuterprodukte, D. Heller, Saatlenstrasse 5, Zürich 11/51 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische, hygienische und pharmazeutische Kräuterprodukte sowie Genussmittel aus Kräuterprodukten.

BIOLAR

Nr. 153621. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1954, 10 Uhr.
Johann Hiltbrunner, Dorfplatz 3, Münsingen (Schweiz). — Handelsmarke.

Ueberkleider und Mannshemden.

HILTEX

Nr. 153622. Hinterlegungsdatum: 2. November 1954, 9 Uhr.
M. Wirz AG., Garbenweg 15, Bern 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

CERES

Nr. 153623. Hinterlegungsdatum: 2. November 1954, 9 Uhr.
M. Wirz AG., Garbenweg 15, Bern 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

RIVELLA

Nr. 153624. Hinterlegungsdatum: 2. November 1954, 9 Uhr.
M. Wirz AG., Garbenweg 15, Bern 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

SERES

Nr. 153625. Hinterlegungsdatum: 2. November 1954, 9 Uhr.
M. Wirz AG., Garbenweg 15, Bern 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

TAMINA

Nr. 153626. Hinterlegungsdatum: 2. November 1954, 9 Uhr.
M. Wirz AG., Garbenweg 15, Bern 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

WIRZ

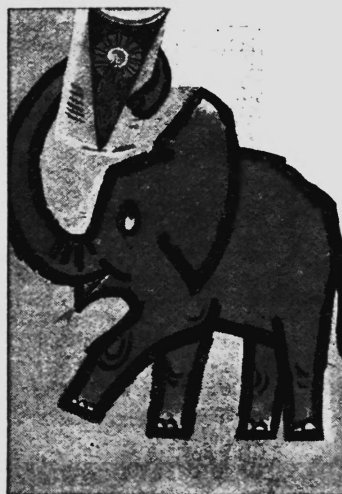
Nr. 153627. Hinterlegungsdatum: 3. November 1954, 18 Uhr.
Jacques Sommer, bei der Station, Lotzwil (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgarne, Strumpfwaren.



Nr. 153628. Hinterlegungsdatum: 5. November 1954, 6 Uhr.
Schweizer Milch-Gesellschaft AG., Hoehdorf (Luzern, Schweiz).
Handelsmarke.

Malzhaltige Nährpräparate, Milch und Milchprodukte, Margarine und Speisefette aller Art.



Nr. 153629. Hinterlegungsdatum: 11. November 1954, 9 Uhr.
Lacta AG., Murten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.

PANNALPA

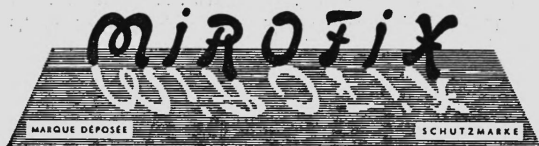
N° 153630. Date de dépôt: 18 novembre 1954, 13 h.
Les Fils Mayo S.A., Riddes (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Marc à l'orange.

Gentilhomme

N° 153631. Date de dépôt: 18 novembre 1954, 9 h.
Mareel Clemence, rue de la Balance 5, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Encaustique lavable pour parquets et linoléums.



Nr. 153632. Hinterlegungsdatum: 22. November 1954, 19 Uhr.
Albert Bühler, Müllerstrasse 33, Zürich 4 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kissen.

Mollassi

Nr. 153633. Hinterlegungsdatum: 24. November 1954, 16 Uhr.
Perry Chain Company Limited, 36, Lancaster Street, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84826. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1954 an.

Freilaufklinken und Triebketten für Fahrräder.



Nr. 153634. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1954, 6 Uhr.
Victor Tanner AG, St. Gallen, Fürstenlandstrasse 159, St. Gallen (Schweiz).
Fabrikmarke.

Strick- und Wirkwaren.



Nr. 153635. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1954, 18 Uhr.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, rue Aebi 75, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 84564. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1954 an.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackung.



Nr. 153636. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1954, 18 Uhr.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, rue Aebi 75, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 84564. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1954 an.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen, Werkzeuge, Verpackung.

SWIM

N° 153637. Date de dépôt: 2 novembre 1954, 17 h.
Tavannes Watch Co., Tavannes (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et tous objets servant à la publicité et à l'emballage des dits articles.

NAVYSTAR

N° 153638. Date de dépôt: 2 novembre 1954, 18 h.
Specipharma S.A., rue de Carouge 36, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits cosmétiques, produits hygiéniques, produits de beauté, produits de parfumerie, articles de toilette, fards.

Gouttes bleues

BEL - OEIL

Nr. 153639. Hinterlegungsdatum: 4. November 1954, 17 Uhr.
Swing-A-Way Manufacturing Company, 4100, Beck Avenue, Saint-Louis (Missouri, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Büchsenöffner, Öffner für Behälter verschiedener Arten, einschliesslich Gläser, Messerschleifer, Eiszerkleinerungsgeräte.

SWING-A-WAY

N° 153640. Date de dépôt: 13 novembre 1954, 17 h.
Mareel Lucca, rue de Lausanne 29 bis, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Billards et autres jeux.

ADDITION

Sitzverlegungen — Transfers de siège

Marken Nm. 93372, 95751, 107400, 107401, 107402, 107403, 107404, 107405, 107406, 107407, 107409. — Carfa AG., Fabrik chemisch-technischer Bureau-materialien, Péry (Schweiz). — Sitz verlegt nach Neugasse 136, Zürich (Schweiz). — Eingetragen den 2. Dezember 1954.

Marque N° 135032. — Mme M. Frey «Jatrochemie», Lausanne (Suisse). — Siège transféré à Clarens (Suisse). — Enregistré le 2 décembre 1954.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 153145. — Willy Reichelt, Küssnacht (Zürich, Schweiz). — Die genaue Adresse des Hinterlegers lautet richtig Schiedhaldensteig 7. — Eingetragen den 2. Dezember 1954.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 94931. — August Sternegg, Silber- und Metallwarenfabrik, Schaffhausen (Schweiz). — Gelöscht am 1. Dezember 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 101101. — Fritz Hebeisen, Uttigen bei Thun (Schweiz). — Gelöscht am 1. Dezember 1954 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 151912. — Ad. Bühlmann Heizungen AG., Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 3. Dezember 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 151966. — Arthur A. Klein, Genève (Suisse). — Radiée le 1^{er} décembre à la demande du titulaire.

Marke Nr. 152039. — Montres Buler S.A., Lengnau (Bern, Schweiz). — Gelöscht am 1. Dezember 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Mai 1934 eingetragene und am 4. Dezember 1954 gelöschte Marken
Marques enregistrées en mai 1934 et radiées le 4 décembre 1954

82644	82740	82798	82840	82865	82897	82959	83039	83066
82651	82754	82799	82842	82866	82898	82960	83044	83109
82693	82755	82800	82843	82867	82899	82961	83045	83110
82697	82756	82802	82844	82880	82902	82962	83046	83111
82698	82757	82803	82845	82881	82903	82963	83047	83112
82699	82758	82816	82846	82882	82904	82972	83048	83145
82700	82759	82819	82847	82883	82905	82981	83049	83223
82702	82761	82820	82848	82884	82914	82984	83050	83228
82703	82766	82821	82850	82885	82917	82986	83051	83247
82706	82767	82822	82851	82886	82918	82987	83052	83271
82708	82768	82823	82852	82887	82919	82988	83053	83311
82709	82770	82824	82853	82888	82921	82989	83060	83360
82730	82784	82825	82856	82889	82922	82992	83061	83444
82733	82785	82827	82860	82890	82924	83005	83062	83602
82734	82788	82830	82861	82892	82925	83006	83063	83634
82736	82789	82831	82863	82893	82957	83012	83064	
82737	82797	82832	82864	82894	82958	83016	83065	

Nachtrag — Supplément

Im April 1934 eingetragene und am 4. Dezember 1954 gelöschte Marke
Marque enregistrée en avril 1934 et radiée le 4 décembre 1954

82579

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im November 1954

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats November sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 5,4 auf 496 Mio Fr. (Vorjahr: 444,5 Mio) gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um 3,2 auf 486,5 Mio Fr. (469,4 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 19,1 Mio Fr. (17,8 Mio) beim Import und 18,7 Mio Fr. (18,8) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Bilanz + Aktivität - Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1953 November	71 975	444,5	6 036	469,4	+ 24,9	105,6
1954 Oktober	92 935	501,4	9 289	483,3	- 18,1	96,4
1954 November	88 129	496,0	10 374	486,5	- 9,5	98,1
1953 Jan.-Nov.	802 832	4584,1	63 525	4685,6	+ 101,5	102,2
1954 Jan.-/Nov. 931 192		5050,3	72 257	4749,1	- 301,2	94,0

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 196 (168). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 134 (141), Rohstoffen 180 (132) und Fabrikaten 258 (223) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 216 (204) wird gegenüber dem Vormonat durch die Gruppe der Fabrikate 218 (212) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 258 (148) und Rohstoffen 159 (146) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (Index der handelsstatistischen Mittelwerte: 1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 1 auf 219 (219) Punkte gesunken, wobei Lebensmittel einen Stand von 273 (265) aufweisen, während Rohstoffe 213 (220) und Fabrikate 189 (189) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen Oktober eine Abnahme von 248 auf 243 (251) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 253 (262) beteiligt, wogegen Lebensmittel 221 (230) und Rohstoffe 185 (187) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Einfuhr. Im Vergleich zum Monat Oktober weist die Einfuhr eine geringfügige Abschwächung auf. Indessen bewegt sich der diesmalige Import über dem Ergebnis des Vorjahresnovember.

Die gegen den vorangegangenen Monat eingetretenen Umsatzverluste betreffen im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel zur Hauptsache Zerealien (Weizen, Futtergerste, Hafer, Mais). Im Gegensatz zu dieser Entwicklung ergeben sich im nämlichen Zeitraum bei Saatkartoffeln beträchtliche Bezugsteigerungen: Düngstoffe, Heiz- und Gasöl, Kohlen sowie chemische Rohstoffe gelangten vermindert zur Einfuhr. Jahreszeitlich bedingt ist der Ausfall bei Benzin. Demgegenüber haben sich die Käufe von Faserstoffen zur Papierfabrikation, Eisenblech, Bau- und Nutzholz vermehrt. Und im Sektor der Fabrikate vermochte die wertmässige Importbelegung bei pharmazeutischen Präparaten, Hohlglaswaren und Leder die wesentlichen Einfuhrückgänge - insbesondere bei Maschinen und Automobilen - nicht ausgleichen.

Gegenüber der vorjährigen Parallelzeit vergrösserten sich u.a. unsere Auslandsbezüge von Hafer und Frischgemüse sowie von Benzin, Kohlen, Heiz- und Gasöl, während bei den Fabrikaten vornehmlich Instrumente und Apparate, eiserner Röhren und Maschinen die umfangreichsten Wertsteigerungen registrieren.

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex			
	Okt.	Nov.	Monats- durch- schnitt	Okt.	Nov.	
	1954		1953	1954		
	In Mio Fr.			(1938 = 100)		
Textilindustrie:						
Baumwollgarne	4,5	4,4	92	83	82	
Baumwollgewebe	10,8	12,0	125	102	112	
Stickereien	10,2	10,3	106	134	129	
Schappe	0,3	0,2	51	44	38	
Kunstseiden- und Zellwollgarne	6,8	7,3	230	253	267	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	7,6	6,7	216	170	163	
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,0	1,2	118	128	158	
Rohkammgarne	1,3	1,3	212	286	292	
Wollgewebe	2,8	2,3	535	582	467	
Wirk- und Strickwaren	5,3	4,6	287	405	368	
Konfektion	5,5	4,1	327	413	349	
Hutgeflechtindustrie	3,1	3,6	170	180	210	
Schuhindustrie {	in 1000 Paar	140,6	107,2	70	111	82
	in Mio Fr.	4,1	2,8			
Metallindustrie:						
Aluminium	6,2	5,6	90	75	71	
Maschinen	94,5	94,2	190	206	225	
Uhren	3422,3	3463,4	173	199	201	
Instrumente und Apparate	105,4	105,4	317	408	454	
Chemische und pharmazeutische Industrie:						
Pharmazeutika	33,2	34,9	349	419	411	
Parfümerien	4,2	3,6	172	304	236	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	11,0	11,2	310	427	429	
Anilinfarben und Indigo	28,6	29,4	173	235	213	
Nahrungsmittel:						
Käse	9,9	9,6	86	106	102	
Kondensierte und sterilisierte Milch	0,8	0,7	63	93	94	
Schokolade	2,2	1,5	537	688	507	

Ausfuhr. Entgegen der in den letzten Jahren üblichen Tendenz hat der Auslandsabsatz der Hauptexportindustrien - gesamthaft betrachtet - etwas angezogen. Innerhalb der einzelnen Branchen ist indessen eine uneinheitliche Entwicklung feststellbar. Bei den Textilien weisen im Vergleich zum Vormonat insbesondere Baumwollgewebe, Kunstseiden- und Zellwollgarne eine Wertvergrößerung auf, wogegen vor allem der Versand von Konfektion, Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie von Wirk- und Strickwaren abgenommen hat. Die bei der Hutgeflechtindustrie eingetretene Zunahme ist saisonbedingt. Unsere Schuhlieferungen haben dagegen innert Monatsfrist einen bemerkenswerten Rückschlag erfahren, doch übersteigt der jetzige Export dieser Branche wesentlich die Betreffnisse des vorjährigen November. Im Bereich der Metallindustrie fällt die Ausweitung bei Instrumenten und Apparaten auf. Die Uhrenaufuhr hält sich - bei gesteigerter Stückzahl - auf dem Stand des Vormonats. Abgesehen von Parfümerien ist der Versand der übrigen in der Tabelle aufgeführten Waren der chemisch-pharmazeutischen Industrie gegen den vorangegangenen Monat gestiegen. Die Lieferungen dieser Erwerbszweige bewegen sich durchweg über den im November 1953 erzielten Wertergebnissen. Unter den Nahrungsmitteln verzeichnet Schokolade der Tarifnummer 64 gegenüber beiden Ver-

gleichsperioden eine beachtliche Exporteinbusse. Hierbei sei indessen erwähnt, dass die Ausfuhr von gefüllter Tafelschokolade der Pos. 102 in den letzten Monaten fortgesetzt gestiegen ist. Unsere Auslandsverkäufe von Käse sowie von kondensierter und sterilisierter Milch sind - verglichen mit dem verflossenen Oktober - mit wertmässigen Minusdifferenzen ausgewiesen.

Bezugs- und Absatzländer. Am wertmässigen Importrückgang, im Vergleich zum Vormonat, hat sowohl das Geschäft mit dem europäischen als auch der Handel mit dem überseeischen Wirtschaftsgebiet teil. Demgegenüber wird die gegen den verflossenen Oktober resultierende geringfügige Wertzunahme der Ausfuhr ausschliesslich vom Europaverkehr getragen, indem die Warenlieferungen nach Uebersee einen Ausfall registrieren.

Die Käufe in Italien und Deutschland bewegen sich unter den Umsätzen des vorangegangenen Monats, während die Einfuhr u.a. aus der Tschechoslowakei und Frankreich eine wesentliche Verstärkung aufweisen. Im Verkehr mit Uebersee entfallen beachtliche Mehrdeckungen auf die Vereinigten Staaten. Auf der Ausfuhrseite entfällt die Umsatzsteigerung insbesondere auf Deutschland, unsern wichtigsten Handelspartner, sowie auf die Niederlande und Italien. Die Lieferungen namentlich nach den USA und Indien bewegen sich dagegen in absteigender Richtung.

Der in unserm Aussenhandel erzielte Passivsaldo rührt einzig vom Güteraus-tausch mit den europäischen Ländern her. Mit für uns hohen Einfuhrüberschüssen figuriert hierbei der Warenverkehr mit Deutschland und Frankreich. Der Aktivsaldo des Vormonats im Warenaustausch mit den Vereinigten Staaten hat sich diesmal in einen Importüberschuss verwandelt.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Okt.	Nov.	Okt.	Nov.
	1954	1954	1954	1954
	in Mio Fr.		in Mio Fr.	
	Gesamteinfuhr		Gesamtausfuhr	
Deutschland	115,7	110,5	23,2	22,3
Oesterreich	10,6	11,6	2,1	2,3
Frankreich	58,2	62,4	14,3	12,6
Italien	51,0	40,6	7,3	8,2
Belgien-Luxemburg	23,0	23,4	4,3	4,7
Niederlande	24,8	25,4	3,5	5,1
Grossbritannien	22,8	24,2	5,9	4,9
Spanien	4,0	5,9	0,3	1,2
Dänemark	6,4	7,2	0,9	1,5
Schweden	7,8	8,3	1,2	1,7
Tschechoslowakei	3,0	7,3	3,6	1,5
Aegypten	4,9	2,9	1,6	0,6
Indien	1,3	1,5	1,4	0,3
China	5,4	5,3	0,5	1,1
Kanada	9,6	8,4	1,5	1,7
Vereinigte Staaten	62,8	68,1	7,8	13,7
Mexiko	6,5	7,4	0,2	1,5
Brasilien	6,5	5,8	0,7	1,2
Argentinien	8,5	5,9	3,6	1,2
Australischer Bund	1,8	1,5	0,6	0,3

291. 13. 12. 54.

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1954

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD) Comparativement au mois précédent, les importations ont diminué de 5,4 millions et atteignent 496 millions de francs (année précédente: 444,5 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de 3,2 millions et totalisent 486,5 millions de francs (469,4 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 19,1 millions de francs (17,8 millions) aux entrées et à 18,7 millions (18,8 millions) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance + solde actif - solde passif de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.		
1953 novembre	71 975	444,5	6 036	469,4	+ 24,9	105,6
1954 octobre	92 935	501,4	9 289	483,3	- 18,1	96,4
1954 novembre	88 129	496,0	10 374	486,5	- 9,5	98,1
1953 janv./nov.	802 832	4584,1	63 525	4685,6	+ 101,5	102,2
1954 janv./nov.	931 192	5050,3	72 257	4749,1	- 301,2	94,0

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 196 (168) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 134 (141), les matières premières le 180 (132) et les produits fabriqués le 258 (223) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 216 (204) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 218 (212) au regard d'octobre 1954, tandis que nos ventes de denrées alimentaires 258 (148) et de matières premières 159 (146) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (indice des valeurs statistiques moyennes: 1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 219 (219), en diminution de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 273 (265), alors que les matières premières 213 (220) et les produits fabriqués 189 (189) figurent avec des indices moins élevés. Au regard d'octobre, l'indice global des prix à l'exportation est tombé de 248 à 243 (251). Cette évolution provient surtout des produits fabriqués 253 (262), tandis que les denrées alimentaires 221 (230) et les matières premières 185 (187) n'influent que faiblement sur l'indice total.

Importations. Comparativement à octobre écoulé, on enregistre un léger recul de nos importations. Cependant, elle sont supérieures à celles de novembre 1953.

La diminution des entrées par rapport au mois précédent affecte - dans le secteur des denrées alimentaires et fourrages - surtout les céréales (froment, orge pour l'affouragement, avoine, maïs). Contrairement à cette évolution, les pommes de terre pour semences ont amélioré considérablement leur position pendant la même période. Il s'est importé moins d'engrais, d'huile de chauffage et d'huile à gaz, de charbon et de substances chimiques brutes. Le fléchissement des arrivages de benzine est un phénomène saisonnier. En revanche, nos achats de matières fibreuses pour la fabrication du papier, de toile de fer, ainsi que de bois de construction et de bois d'œuvre, se sont accrus. Dans le secteur des produits fabriqués, la plus-value notée pour les préparations pharmaceutiques, la gobeletterie et le cuir n'est pas parvenue à compenser les fortes diminutions enregistrées surtout pour les machines et les automobiles.

L'étranger nous a livré, entre autres, plus d'avoine et de légumineuses, ainsi que de benzine, de charbon, d'huile de chauffage et d'huile à gaz, que pendant la période cor-

respondante de 1953, alors que, en ce qui concerne les produits fabriqués, ce sont principalement les instruments et appareils, tuyaux en fer et machines qui figurent avec les plus fortes avances en valeur.

Exportations de nos principales Industries

	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation ¹⁾		
	Oct.	Nov.	Moyenne mensuelle	Oct.	Nov.
	1954		1953	1954	
	en millions de francs		(1938 = 100)		
Industrie textile:					
Fils de coton	4,5	4,4	92	83	82
Tissus de coton	10,8	12,0	125	102	112
Broderies	10,2	10,3	106	134	129
Chapae	0,3	0,2	51	44	38
Fils de soie artificielle et de fibrane	6,8	7,3	230	253	267
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,6	6,7	216	170	163
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,0	1,2	118	128	158
Fils de laine peignée	1,3	1,3	212	286	292
Tissus de laine	2,8	2,3	535	582	467
Bonneterie et articles en tricot	5,3	4,6	287	405	368
Confection	5,5	4,1	327	413	349
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	3,1	3,6	170	180	210
Industrie des chaussures { en 1000 paires 140,6 107,2 }	4,1	2,8	70	111	82
Industrie métallurgique:					
Aluminium	6,2	5,6	90	75	71
Machines	94,5	94,2	190	206	225
Montres { en 1000 pièces 3422,3 3463,4 }	105,4	105,4	173	199	201
Instruments et appareils	32,9	37,0	317	408	454
Industrie chimique et pharmaceutique:					
Produits pharmaceutiques	33,2	34,9	349	419	411
Parfumeries	4,2	3,6	172	304	236
Produits chimiques pour usages industriels	11,0	11,2	310	427	429
Colorants d'aniline et indigo	28,6	29,4	173	235	243
Denrées alimentaires:					
Fromage	9,9	9,6	86	106	102
Lait condensé et stérilisé	0,8	0,7	63	93	94
Chocolat	2,2	1,5	537	688	507

¹⁾ Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Contrairement à la tendance notée généralement ces dernières années, les exportations de nos principales industries – considérées dans leur ensemble – se sont quelque peu accrues. Toutefois, l'évolution a été différente selon les branches industrielles. En ce qui concerne les textiles, les tissus de coton, ainsi que les fils de soie artificielle et de filaire, notamment, figurent avec les plus-values au regard du mois précédent, alors que nos ventes de confection d'étoffes de soie naturelle et artificielle, de bonneterie et d'articles en tricot, surtout, ont diminué. L'accroissement des exportations de tresses de paille pour chapeaux, est un phénomène saisonnier. Par contre, nos livraisons de chaussures à l'étranger ont beaucoup fléchi en l'espace d'un mois; toutefois, elles sont sensiblement supérieures à celles de novembre 1953. Dans le domaine de l'industrie métallurgique, le développement des sorties d'instruments et d'appareils est particulièrement prononcé. Les exportations de montres s'établissent au même niveau qu'en octobre dernier, en présence d'une augmentation du nombre de pièces. A l'exception de la parfumerie, les ventes des autres produits de l'industrie chimico-pharmaceutique, figurant dans le tableau, ont progressé par rapport au mois précédent. La valeur des envois de ces branches industrielles dépasse, sur toute la ligne, celle de novembre 1953. Quant aux denrées alimentaires, nos ventes de chocolat de la position 64 du tarif ont beaucoup fléchi au regard des deux périodes entrant en ligne de compte. Cependant, il convient de relever que les exportations de chocolat fourré en tablettes (pos. 102) se sont constamment accrues au cours de ces derniers mois. Les sorties de fromage, ainsi que de lait condensé et stérilisé, ont diminué en valeur comparativement à octobre 1954.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Comparativement au mois précédent, la moins-value des importations affecte aussi bien notre commerce avec l'Europe que celui avec les pays d'outre-mer. En revanche, la légère augmentation en valeur notée aux exportations par rapport à octobre écoulé concerne uniquement notre trafic des marchandises avec les Etats européens, nos livraisons aux territoires d'outre-mer ayant fléchi.

Nos achats à l'Italie et à l'Allemagne sont inférieurs à ceux d'octobre 1954, alors que les importations en provenance de la Tchécoslovaquie et de la France, entre autres, ont sensiblement progressé. Dans notre commerce avec les pays d'outre-mer, on enregistre surtout un vif développement des importations d'Amérique centrale. L'accroissement des exportations concerne particulièrement l'Allemagne — notre principal partenaire commercial — ainsi que les Pays-Bas et l'Italie. En revanche, les sorties à destination des U.S.A. et de l'Inde, notamment, suivent une ligne descendante.

Le solde passif résultant de notre commerce extérieur a trait uniquement à nos échanges de marchandises avec l'Europe. En l'occurrence, notre trafic avec l'Allemagne et la France boucle avec des excédents d'importation élevés. Le solde actif noté en octobre dernier dans notre négoce avec les Etats-Unis d'Amérique s'est transformé, cette fois, en un excédent d'importation.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations				Exportations			
	Oct.	Nov.	Année	Nov.	Oct.	Nov.	Année	Nov.
	1954		1938	1954	1954		1938	1954
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	115,7	110,5	23,2	22,3	60,7	65,1	15,7	13,4
Autriche	10,6	11,6	2,1	2,3	14,7	15,5	2,3	3,2
France	58,2	62,4	14,3	12,6	33,4	34,4	9,2	6,2
Italie	51,0	40,6	7,3	8,2	40,1	40,5	6,9	9,1
Belgique-Luxembourg	23,0	23,4	4,3	4,7	20,3	20,1	3,2	4,1
Pays-Bas	24,8	25,4	3,5	5,1	17,4	22,0	4,7	4,5
Grande-Bretagne	22,8	24,2	5,9	4,9	23,7	23,1	11,2	4,7
Espagne	4,0	5,9	0,3	1,2	13,2	9,0	0,4	1,8
Danemark	6,4	7,2	0,9	1,5	9,3	10,7	1,4	2,2
Suède	7,8	8,3	1,2	1,7	15,6	16,3	3,1	3,4
Tchécoslovaquie	3,0	7,3	3,6	1,5	3,2	4,9	3,3	1,0
Egypte	4,9	2,9	1,6	0,6	4,7	5,3	1,1	1,1
Inde	1,3	1,5	1,4	0,3	9,5	6,8	1,8	1,4
Chine	5,4	5,3	0,5	1,1	7,5	9,3	2,1	1,9
Canada	9,6	8,4	1,5	1,7	10,0	9,1	1,1	1,9
Etats-Unis	62,8	68,1	7,8	13,7	68,3	60,5	6,9	12,4
Mexique	6,5	7,4	0,2	1,5	5,2	5,7	0,6	1,2
Brésil	6,5	5,8	0,7	1,2	12,7	13,0	1,8	2,7
Argentine	8,5	5,9	3,6	1,2	6,0	9,4	2,7	1,9
Confédération austral.	1,8	1,5	0,6	0,3	8,2	7,5	1,3	1,5

291. 13. 12. 54.

Chile — Devisenbestimmungen

(Vgl. SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1954)

Gemäss Beschluss des Nationalen Aussenhandelsrates von Chile wurde der freie Bankenkurs mit Wirkung ab 11. November 1954 mit 200 chilenischen Pesos je USA-Dollar festgesetzt. Mit Ausnahme von einigen absolut lebenswichtigen Erzeugnissen, wie Zucker, Rohmaterialien, Getreide, Benzin, Rohöl, Antibiotika usw., müssen ab diesem Datum Importe aus allen Ländern zum neuen Kurse abgerechnet werden.

291. 13. 12. 54.

Chili — Prescriptions en matière de devises

(Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 196 du 25 août 1953)

Par décision du conseil national du commerce extérieur du Chili le cours libre bancaire a été fixé, avec effet au 11 novembre 1964, à 200 pesos chiliens pour un dollar U.S.A. Exception faite de quelques produits d'importance vitale, tels que le sucre, les matières premières, les céréales, l'essence, l'huile brute, les antibiotiques, etc., l'importation de tous les pays doit se faire au nouveau cours à partir de cette date.

Paraguay — Einfuhrvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954)

Auf Grund der Resolution Nr. 1407 vom 10. November 1954 erliess die paraguayische Zentralbank eine neue Verfügung, wonach die für die Einfuhr von Waren in Paraguay ausgestellten **Bankdokumente, Handels- und Konsularfakturen** folgende Einzelheiten enthalten müssen:

A. Einführen C.I.F. Buenos Aires oder Montevideo:

- a) F.O.B.-Wert Verschiffungshafen,
b) **Fracht** bis Buenos Aires oder Montevideo,
c) Versicherungskosten,
d) andere mit dem betreffenden Geschäft verbundene Unkosten.

B. Einfuhren C.I.F. Asunción (nur für direkte Transporte):

- a) F.O.B.-Wert Verschiffungshafen,
- b) Fracht bis Buenos Aires oder Montevideo,
- c) Flussfracht von Buenos Aires oder von Montevideo bis Asunción,
- d) Versicherungsspesen,
- e) andere mit dem betreffenden Geschäft verbundene Unkosten.

Diese Verfügung trat am 1. Dezember 1954 in Kraft.

291. 13. 12. 54.

Paraguay — Prescriptions d'importation

(Voir FOSC. N° 275 du 24 novembre 1954)

Se basant sur l'arrêté N° 1407 du 10 novembre 1951, la Banque centrale du Paraguay a édicté une nouvelle ordonnance selon laquelle les documents bancaires et les factures commerciales et consulaires établis pour l'importation de marchandises au Paraguay doivent contenir les détails suivants:

A. Importations C. A. F. Buenos-Aires ou Montevideo:

- a) Valeur F.O.B. port d'embarquement,
- b) Frêt jusqu'à Buenos-Aires ou Montevideo,
- c) Frais d'assurances,
- d) Autres frais en corrélation avec l'affaire dont il s'agit.

B. Importations C.A.F. Asunción (uniquement pour transports directs):

- a) Valeur F.O.B. port d'embarquement,
- b) Frêt jusqu'à Buenos-Aires ou Montevideo,
- c) Frêt fluvial de Buenos-Aires ou Montevideo à Assomption,
- d) Frais d'assurances,
- e) Autres frais en corrélation avec l'affaire dont il s'agit.

Cette ordonnance est entrée en vigueur le 1^{er} décembre 1954.

291. 13. 12. 54.

Schweizerische Nationalbank

(Mitgeteilt) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 10. Dezember 1954 in Bern unter dem Vorsitz von Dr. A. Müller zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. An Stelle des verstorbenen P. E. Brandt wählte der Bankrat H. Hauser, Biel, zum neuen Mitglied des Lokalkomitees Bern.

Der Rat nahm sodann ein ausführliches Referat des Direktionspräsidenten über die internationale Wirtschaftslage, die Beziehungen der Schweiz zur Europäischen Zahlungsunion und zu andern internationalen Organisationen sowie über die Verhältnisse auf dem schweizerischen Gold- und Kapitalmarkt entgegen. Das Referat bildete Gegenstand einer regen Aussprache, die Zustimmung zu den vom Direktorium vertretenen Auffassungen und seiner Politik ergab.

Banque nationale suisse

(Communiqué) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse s'est réuni en séance ordinaire à Berne, le 10 décembre 1954, sous la présidence de Monsieur le Dr A. Müller. En remplacement de Monsieur P.-E. Brandt, décédé, a été élu un nouveau membre du comité local de Berne: Monsieur H. Hauser. Bienne.

Ensuite le Conseil de banque a entendu un rapport détaillé du président de la direction générale sur la situation économique mondiale, sur les rapports de la Suisse avec l'Union européenne de paiements et d'autres organisations internationales, ainsi que sur les conditions du marché suisse de l'argent et des capitaux. Ce rapport a donné lieu à une discussion nourrie qui a montré que le conseil de banque approuve les idées et la politique de la direction générale.

291. 13. 12. 54

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

HERMES

Von Schweizern entwickelt.
Von Schweizern hergestellt.
Von Schweizern zur
Weltgeltung gebracht.



PAILLARD

Yverdon und Ste. Croix
Feinmechanik seit 1814

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG., Zürich, Waisenhausstr. 2
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

Appel aux créanciers

Les créanciers de Madame

Marie Macherel

née Kohler, veuve d'Ovide, en son vivant, commerçante en antiquités, rue de Lausanne 81, à Fribourg, décédée le 21 novembre 1954, sont priés de produire leurs créances au Juge de paix de Fribourg, jusqu'au 18 janvier 1955 au plus tard.

Les héritiers.

Weisse Photokopien
in 1 Minute mit

Photorapid

Combi



Die modernste Büromaschine dieser Art. Belichter und Entwickler in einem Gerät. Kann von jedermann mühelos bedient werden. Lassen Sie sich den Photorapid-Combi unverbindlich vorführen.

Fabrikant: Büro-Geräte AG Zürich
Badenerstrasse 294, Tel. (051) 25 36 88

PRÊTS

discrets

à personnes solables de 400 à 3000 fr.
Conditions sérieuses.
Réponse rapide.

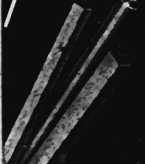
Banque Courvoisier & Cie
Neuchâtel

Occasions-Säcke



H. Schwab & Cie.
Basel
Blotzheimstr. 26
98 95 22 (190) 192

fi Automatenstahl



**FISCHER & CO.
REINACH 6**



INSERATE
im SHAB haben
besten
ERFOLG!



**ABRI
BANK
BERN**
finanziert
ABZAHLUNGS-
Verträge
rasch und
kulant

5%-Anleihe Lima Light & Power Co. II. Hyp. 1936

Schweizer-Franken-Tranche

Gemäss Amortisationsplan wird am 1. Januar 1955 die 30. Tilgungsquote zur Rückzahlung gelangen. Es sind folgende 41 Obligationen zu Fr. 500 nom. unter notarieller Aufsicht ausgelost worden:

Nummern:

4	271	421	686	971	1189	1400	1611
6	324	462	727	993	1298	1479	1627
32	376	541	920	1026	1328	1480	1635
108	391	601	922	1126	1337	1514	1740
248	416	637	931	1160	1394	1596	1748

1938

Die zur Rückzahlung bestimmten Titel können, versehen mit allen verfallenen Coupons, ab 1. Januar 1955 bei den offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst werden.

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung der Stücke auf.

Zürich, 8. Dezember 1954.

Der Treuhänder:

Neutra Treuhand AG.

Société immobilière de Villamont

Société anonyme, à Neuchâtel

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 27 décembre 1954, à 9 heures, en l'étude de M^e Alberto Rossi, notaire, via Soave 9, à Lugano.

Ordre du jour:

- 1^o Modification des statuts.
- 2^o Divers.

Les propositions de modification des statuts peuvent être consultées au siège de la société, étude Jean-Paul Bourquin, notaire, rue de l'Hôpital 12, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires sont invités à déposer leurs actions chez M^e A. Rossi, avant la séance.

Neuchâtel, le 8 décembre 1954.

Le conseil d'administration.

Für Artikel aus

Plexiglas

die Spezialfirma



Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

**Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf



LE TEMPS DES CADEAUX!
VOUS FEREZ UN CHOIX HEUREUX EN OFFRANT UNE CAISSETTE ASSORTIE DES GRANDS VINS

**VARONE
SION**

Das SHAB. weist die größte Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese große Verbreitung — inserieren Sie!

MADAS

MADAS-Rechenmaschinen gehören zu den besten Rechenmaschinen der Welt. 60 Jahre Fach Erfahrung des Herstellers bürgen für diese höchste Qualitätsstufe.

Die durchkonstruierte und erprobte Bauweise der MADAS vereinigt alle Vorzüge, die an eine moderne Rechenmaschine gestellt werden können. Sprichwörtlich für die MADAS sind Zuverlässigkeit und Lebensdauer.

In der Serie der MADAS-Modelle finden sich Maschinen für jeden Anspruch und jedes Budget. Elektrische Modelle sind bereits ab Fr. 1550.- lieferbar.

Verlangen Sie eine Vorführung. Nach Kenntnis Ihrer Rechenprobleme beraten wir Sie gerne und zeigen Ihnen das für Ihr Unternehmen wirtschaftlichste MADAS-Modell.

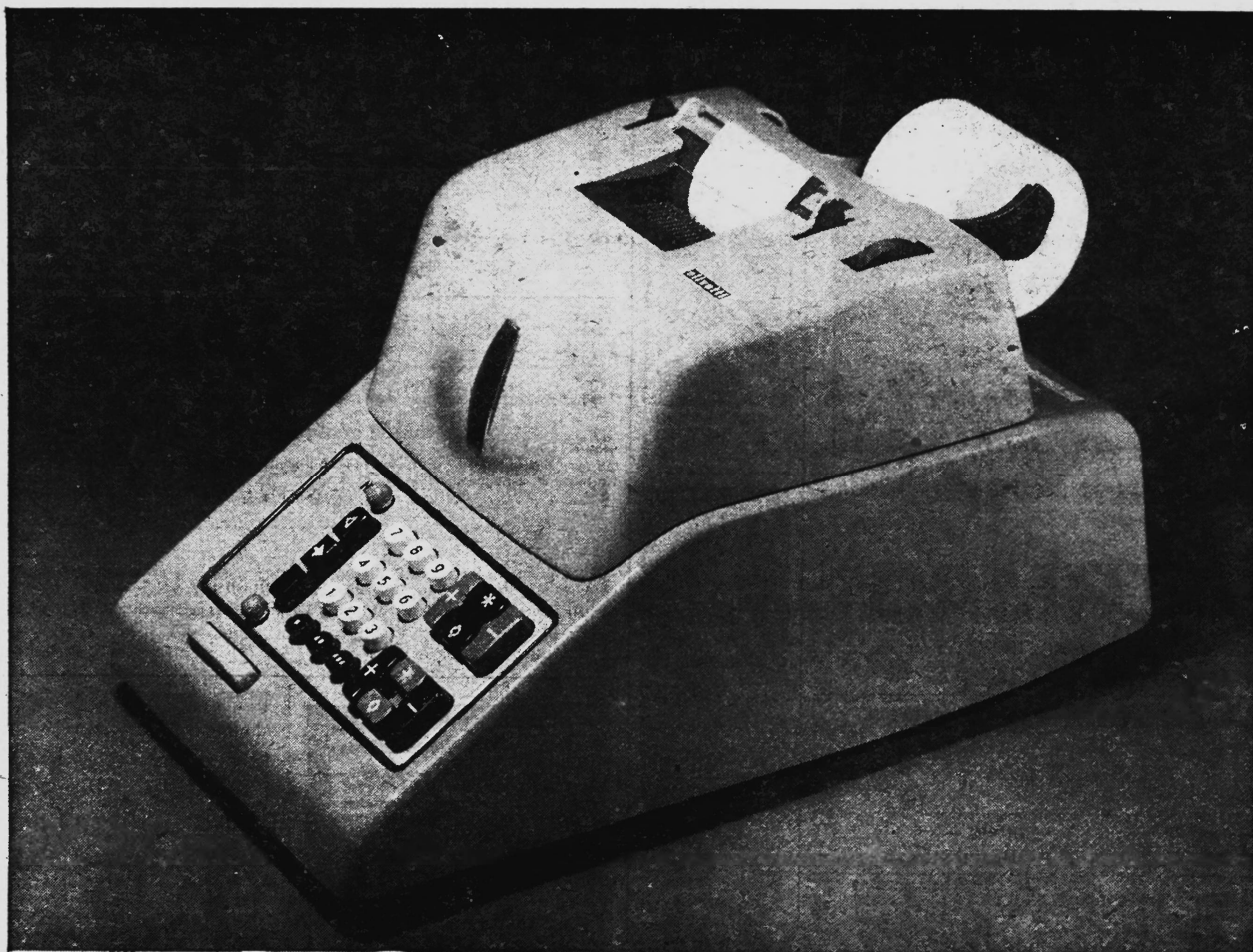
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnhofplatz 9

Victoria-Haus

Telefon (051) 27 01 33 — 27 01 34

Modell 16LG Fr. 2600.-



Olivetti mit MC 21 wieder weit voraus!

Olivetti MC 21 ist eine Neukonstruktion, die von allen bisherigen technischen Konzeptionen im Rechenmaschinenbau abweicht. Unter einem Gehäuse sind zwei vollständige Rechenmechanismen vereint, die beide ohne jede Hebelumstellung unabhängig voneinander arbeiten und jederzeit die Kumulierung oder Saldierung beider Werke mit einem Fingerdruck gestatten.

Wozu ist dies in der Praxis wichtig?
Bei über 50% aller Additionen ist ein zweites Zählwerk ein dringendes Bedürfnis.

Denn man möchte —

— gleichzeitig aber getrennt aufaddieren zum Beispiel:

Menge und Wert

Einnahmen und Ausgaben

Soll und Haben

4% und 6% Wust usw.

— die Ergebnisse mehrerer Additionen oder Multiplikationen speichern zu einem Gesamttotal zum Beispiel:

Debitorensaldierung

Fakturenrechnen

Zahltagsrechnung usw.

Die Olivetti MC 21 ist die schnellste elektrische Streifenrechenmaschine auf dem Markt.

Kapazität 12/13 Stellen (99'999'999'999,99)

Negativsaldo mit Voranzeige

Konstanter Faktor

Doppel- und Dreifachnulltasten

Schnelladdiertaste

sowie alle 8 Übertragungsmöglichkeiten:

1. zum 2. Zählwerk / 2. zum 1. Zählwerk

mittels Schlusstotal / mittels Zwischentotal

positiv / negativ

einmal / mehrmals



◀ Dabei ist die Maschine denkbar einfach zu bedienen — und kostet nicht viel mehr als eine gewöhnliche Additionsmaschine.

Auslösetasten
beider Zählwerke
in kompakter
Anordnung



Fr. 1770.-

Lassen Sie sich diese hochinteressante Neukonstruktion zeigen!

Aarau: A. Köbeli, Metzgergasse 20, Tel. 064 / 2 66 46 / Altdorf: E. Eichenberger, Schützengasse, Tel. 044 / 2 12 80 / Basel: A. Köbeli, Freiestr. 88, Tel. 061 / 24 38 83
Bellinzona: L. Dolina, Piazza Teatro, Tel. 092 / 5 16 16 / Bern: C.W. Schnyder Bern AG., Bundesgasse 45, Tel. 031 / 2 33 31 / Biel: Gustav Auer, Alex. Moserstr. 34,
Tel. 032 / 2 53 14 / Davos-Platz: W. Hämmerle, Sportweg 1, Tel. 083 / 3 52 96 / Genève: Piquet & Ramstein, 1 Route de Florissant, Tel. 022 / 24 78 12 / O. Bachmann,
Passage des Lions, Tel. 022 / 25 33 12 / La Chaux-de-Fonds: Fonjallaz & Oetiker, Rue Léopold Robert, Tel. 039 / 2 51 50 / Lausanne: Fonjallaz & Oetiker,
St. Laurent 32, Tel. 021 / 23 09 24/25 / Lugano: Roncoroni & Lavagetti, Via Pretorio 2, Tel. 091 / 2 17 04 / Luzern: L. Bucher, Pilatusstr. 28, Tel. 041 / 3 42 71
Reinach: P. Wernli, Aaraustr., Tel. 064 / 6 19 86 / St. Gallen: C.W. Schnyder St. Gallen AG., Brühlgasse 39, Tel. 071 / 23 30 22 / Zürich: Olivetti Büromaschinen AG.,
Claridenstr. 25, Tel. 051 / 23 15 21 / R. Müller, Löwenstr. 55, Tel. 051 / 25 65 83 / Generalvertretung: C.W. Schnyder AG., Hardturmstr. 169, Zürich, Tel. 051 / 42 12 47